

TUESDAY AFTER THE FOURTH SUNDAY IN LENT

Errors? [help@extraordinaryform.org](mailto:help@extraordinaryform.org)

Collect at the Monastery of "*Santa Maria Domnae Rosae*." Station at St. Lawrence in Damaso.

The church of the collecta corresponds to the present *Sta. Caterina dei Funari*; at one time Sancta Maria domnae rosae was the residence of the Dean of the Lateran Schola, and in 1536 Paul III granted it to St. Ignatius Loyola, who founded there an institution for poor girls. St. Lawrence in Damaso is built on a spot full of memories connected with the family of Pope Damasus (366-84). His relics rest under the high altar.

The Lesson (Exod. 32, 7-14) contains the beautiful prayer of Moses for his people, who had fallen into the sin of idolatry. This is perfect love – to be willing that one's name be struck off from the book of life rather than let one's own brethren perish beneath the justice of God.

In going up to the feast of Tabernacles only when the festival was well begun, Jesus wishes to teach us to love and reverence the sacred Liturgy and the rites of religion, and shows us that He Himself is the center of creation and of all history.

[New User Guide](#)

AT THE FOOT OF THE ALTAR  
(Kneel)

**P:** †In nómine Patris, et Filii, et Spíritus Sancti. Amen.

**P:** Introíbo ad altáre Dei.

**S:** Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

(Psalm 42)

**P:** Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me.

**S:** Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus?

**P:** Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

**S:** Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

**P:** Confitébor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?

**S:** Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

**P:** Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto.

**S:** Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

**P:** Introíbo ad altáre Dei.

**S:** Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

**P:** †Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

**S:** Qui fecit cælum et terram.

**P:** Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatíone, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariam semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

**S:** Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

**P:** Amen.

**S:** Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Virgíni, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatíone, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariam semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

**P:** Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

**S:** Amen.

**P:** †Indulgéntiam, absolutíonem, et remissíonem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

**S:** Amen.

**P:** Deus, tu convérsus vivificábis nos.

**S:** Et plebs tua lætábitur in te.

**P:** Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

**S:** Et salutáre tuum da nobis.

**P:** Dómine, exáudi oratíonem meam.

**S:** Et clamor meus ad te véniat.

**P:** Dóminus vobíscum.

**S:** Et cum spíritu tuo.

**P:** Orémus.

**P:** Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta Sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE FOOT OF THE ALTAR  
(Kneel)

**P:** †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

**P:** I will go unto the altar of God.

**S:** To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

**P:** Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

**S:** For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

**P:** Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

**S:** And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

**P:** I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

**S:** Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

**P:** Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**S:** As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

**P:** I will go unto the altar of God.

**S:** To God, Who gives joy to my youth.

**P:** †Our help is in the name of the Lord.

**S:** Who made heaven and earth.

**P:** I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

**S:** May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

**P:** Amen.

**S:** I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

**P:** May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

**S:** Amen.

**P:** †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

**S:** Amen.

**P:** Thou wilt turn again, O God, and quicken us.

**S:** And Thy people will rejoice in Thee.

**P:** Show us, O Lord, Thy mercy.

**S:** And grant us Thy salvation.

**P:** O Lord, hear my prayer.

**S:** And let my cry come unto Thee.

**P:** The Lord be with you.

**S:** And with your spirit.

**P:** Let us pray.

**P:** Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

*(Only at High Mass when incense is used)*

**P:** *Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.*

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Orámus thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

*(Only at High Mass when incense is used)*

**P:** *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Psalms 54: 2-3

Exáudi, Deus, oratíonem meam, et ne despéxeris deprecationem meam: inténde in me et exáudi me. (Ps. 54: 3-4) Contristátus sum in exercitatióne mea: et conturbátus sum avoce inimíci et a tribulatíone peccatóris. Glória Patri et Filio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Exáudi, Deus, oratíonem meam, et ne despéxeris deprecationem meam: inténde in me et exáudi me.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Hearken, O God, to my prayer; turn not away from my pleading; give heed to me, and answer me. (Ps. 54: 3-4) I rock with grief, and am troubled at the voice of the enemy and the clamor of the wicked. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Hearken, O God, to my prayer; turn not away from my pleading; give heed to me, and answer me.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Kýrie, eléison.

**S:** Kýrie, eléison.

**P:** Kýrie, eléison.

**S:** **Christe, eléison.**

**P:** Christe, eléison.

**S:** **Christe, eléison.**

**P:** Kýrie, eléison.

**S:** **Kýrie, eléison.**

**P:** Kýrie, eléison.

**(Stand at High Mass)**

**P:** Dóminus vobíscum.

**S:** **Et cum spíritu tuo.**

**AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR**

**P:** Orémus.

COLLECT

Sacrae nobis, quæsumus, Dómine, observatíonis jejúnia: et piæ conversationis augméntum, et tuæ propitiatíonis continuum præstent auxílium. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**S:** **Amen.**

**(Sit)**

LESSON Exodus 32: 7-14

In diébus illis: Locútus est Dóminus ad Móysen, dicens: Descénde de monte: peccávit pópulus tuus, quem eduxísti de terra Ægýpti. Recessérunt cito de via, quam ostendísti eis: feterúntque sibi vitulum conflátilem, et adoravérunt, atque immolántes ei hóstias, dixerunt: Isti sunt dii tui, Israël, qui te e duxérunt de terra Ægýpti. Rursúmque ait Dóminus ad Móysen: Cerno, quod pópulus iste duræ cervícis sit: dimitte me, ut irascátur furor meus contra eos, et déleam eos, faciámque te in gentem magnam. Deuses autem orábat Dóminum, Móysen tuum, dicens: Cur, Dómine, iráscitur furor tuus contra pópulum tuum, quem eduxísti de terra Ægýpti in fortitúdine magna et in manu robústa? Ne quæro dicant Ægýptii: Cállide eduxít eos, ut interfíceret in móntibus et deléret e terra: quiescat ira tua, et esto placábilis super nequitia pópuli tui. Recordáre Abraham, Isaac et Israël, servórum tuórum, quibus jurásti per temetípsum, dicens: Multiplicábo semen vestrum sicut stellas cæli: et univérsam terram hanc, de qua locútus sum, dabo sémini vestro, et possidébitis eam semper. Placátusque est Dóminus, ne fáceret malum, quod locútus fúerat advérsus pópulum suum.

**S:** Deo grátias.

GRADUAL Psalms 43: 26, 2

Exsúrge, Dómine, fer opem nobis: et líbera nos, Deus, áuribus nostris audívimus: et patres nostri annuntiavérunt nobis opus, quod operátus es in diébus eórum et in diébus antíquis.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophætæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** Jube, Dómine, benedicere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR  
(Stand)

**P:** Dóminus vobíscum.

**S:** **Et cum spíritu tuo.**

**P:** Seqúentia sancti Evangélii secúndum Joánnem.

**S:** **Glória tibi, Dómine.**

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR  
(Stand)

**P:** The Lord be with you.

**S:** And with your spirit.

**P:** The continuation of the holy Gospel according to John.

**S:** Glory to Thee, O Lord.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

**P:** Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

**P:** Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophætæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**P:** Jube, Dómine, benedicere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

**P:** Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.



<div><p><b>GOSPEL John 7: 14-31</b></p><p>In illo tēpore: lam die festo mediānte, ascendit̃ iesus in templum, et docēbat. Et mirabāntur Judæi, dicētes: Quómodo hic lītteras scit, cum non didicerit? Respōdit eis Iesus et dixit: Mea doctrīna non est mea, sed ejus, qui misit me. Si quis volūerit voluntātem ejus fácere, cognóscet de doctrīna, utrum ex Deo sit, an ego a meípso loquar. Qui a semetípso lóquitur, glóriam própriam quærit. Qui autem quærit glóriam ejus, qui misit eum, hic verax est, et injustītia in illo non est. Nonne Móyses dedit vobis legem: et nemo ex vobis facit legem? quid me quæritis interficere ? Respōdit turba, et dixit: Dæmónium habes: quis te quærit interficere ? Respōdit Iesus et dixit eis: Unum opus feci, et omnes mirāmini. Proptérea Móyses dedit vobis circumcisiónem -non quia ex Móyse est, sed ex pátribus: - et in sábbato circumciditis hóminem. Si circumcisiónem accipit homo in sábbato, ut non solvátur lex Móysi: mihi indignámini, quia totum hóminem sanum feci in sábbato? Nolite judicáre secúndum faciē, sed justum iudícium judicáte. Dicēbant ergo quidam ex Jerosólymis: Nonne hic est, quem quærunt interficere ? Et ecce, palam lóquitur, et nihil ei dicunt. Numquid vere cognovérunt príncipes, quia hic est Christus? Sed hunc scimus, unde sit: Christus autem, cum vénerit, nemo scit, unde sit. Clamábat ergo Iesus in templo docens, et dicens: Et me scitis et, unde sim, scitis, et a meípso non veni, sed est verus, qui misit me, quem vos nescitis. Ego scio eum, quia ab ipso sum, et ipse me misit. Quærébant ergo eum apprehéndere: et nemo misit in illum manus, quia nondum vénerat hora ejus. De turba autem multi credidérunt in eum.</p></div>	<div><p>At that time, when the feast was already half over, Jesus went up into the temple and began to teach. And the Jews marveled, saying, How does this man come by learning, since He has not studied? Jesus answered them and said, My teaching is not My own, but His Who sent Me. If anyone desires to do His will, he will know of the teaching whether it is from God, or whether I speak on My own authority. He who speaks on his own authority seeks his own glory. But he who seeks the glory of the one who sent him is truthful, and there is no injustice in him. Did not Moses give you the Law, and none of you observes the Law? Why do you seek to put Me to death? The crowd answered and said, You have a devil. Who seeks to put You to death? Jesus answered and said to them, One work I did and you all wonder. For this reason Moses gave you the circumcision - not that it is from Moses, but from the fathers - and on a Sabbath you circumcise a man. If a man receives circumcision on a Sabbath, that the Law of Moses may not be broken, are you indignant with me because I made a whole man well on a Sabbath? Judge not by appearances but give just judgment. Some therefore of the people of Jerusalem were saying, Is not this the man they seek to kill? And behold, He speaks openly and they say nothing to Him. Can it be that the rulers have really come to know that this is the Christ? Yet we know where this man is from; but when the Christ comes, no one will know where He is from. Jesus therefore, while teaching in the temple, cried out and said, You both know Me, and know where I am from. Yet I have not come of Myself, but He is true Who has sent Me, whom you do not know. I know Him because I am from Him, and He sent Me. They wanted therefore to seize Him, but no one laid hands on Him because His hour had not yet come. Many of the people, however, believed in Him.</p></div>
<div><p><b>S:</b> Laus tibi, Christe. <b>P:</b> Per evangélica dicta deleántur nostra delicta.</p></div>	<div><p><b>S:</b> Praise to Thee, O Christ. <b>P:</b> May our offenses be erased by the words of the Gospel.</p></div>
<div><p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> Dóminus vobíscum. <b>S:</b> <b>Et cum spírítu tuo.</b> <b>P:</b> Orémus.</p><p><b>(Sit)</b></p></div>	<div><p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> The Lord be with you. <b>S:</b> And with your spirit. <b>P:</b> Let us pray.</p><p><b>(Sit)</b></p></div>
<div><p><b>OFFERTORY Psalms 39: 2-4</b></p><p>Exspéctans expectávi Dóminum, et respéxit me: et exaudivit deprecationém meam: et immísit in os meum cánticum novum, hymnum Deo nostro.</p></div>	<div><p>I have waited, waited for the Lord, and He stooped toward me and heard my cry. And He put a new song into my mouth, a hymn to our God.</p></div>
<div><p><b>P:</b> Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indignus fámulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerálibus peccátis, et offensíonibus, et negligétiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.</p></div>	<div><p><b>P:</b> Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.</p></div>
<div><p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> Deus, qui humanæ substántiæ dignitátem mirabiliter condidisti, et mirábilius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Iesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sǣcula sǣculórum. Amen.</p></div>	<div><p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.</p></div>
<div><p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spírítu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bédedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.</p></div>	<div><p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.</p></div>
<div><p><i>(Only at High Mass when incense is used)</i></p><p><b>P:</b> <i>Per intercessiόnem beáti Michǎelis Archǎngeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accípere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</i></p><p><b>P:</b> <i>Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.</i></p><p><b>P:</b> <i>Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis. P: Accúndat in nobis Dóminus vnguem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.</i></p></div>	<div><p><i>(Only at High Mass when incense is used)</i></p><p><b>P:</b> <i>By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.</i></p><p><b>P:</b> <i>May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.</i></p><p><b>P:</b> <i>Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.</i></p></div>
<div><p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> Lavábo inter innocētes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam: In quorum mánibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocentia mea ingressus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine. In glóriam Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sǣcula sǣculórum. Amen.</p></div>	<div><p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.</p></div>
<div><p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiόnem, quam tibi offérimus ob memoriám passiόnis, resurrectiόnis, et ascensiόnis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Mariæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memoriám ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p></div>	<div><p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b></p><p><b>P:</b> Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p></div>
<div><p><b>P:</b> Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem. <b>S:</b> Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totíusque Ecclésiæ suæ sanctæ. <b>P:</b> Amen.</p></div>	<div><p><b>P:</b> Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty. <b>S:</b> May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.</p></div>
<div><p><b>SECRET (silently)</b></p><p>Hæc hóstia, Dómine, quæsumus, emúndet nostra delicta: et, ad sacrificium celebrándum, subditórum tibi córpora mentésque sanctificet. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,</p></div>	<div><p>May this offering, O Lord, we beseech Thee, wipe away our sins, and make holy the minds and bodies of Thy servants for celebrating this Sacrifice. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,</p></div>
<div><p><i>(aloud, to conclude the Secret Prayer)</i></p><p><b>P:</b> ...per ómnia sǣcula sǣculórum.</p><p><b>(Stand at High Mass)</b></p><p><b>S:</b> <b>Amen.</b> <b>P:</b> Dóminus vobíscum. <b>S:</b> <b>Et cum spírítu tuo.</b> <b>P:</b> Sursum corda. <b>S:</b> <b>Habémus ad Dóminum.</b> <b>P:</b> Grátias agámus Dómino Deo nostro. <b>S:</b> <b>Dignum et justum est.</b></p></div>	<div><p><b>P:</b> ...forever and ever.</p><p><b>(Stand at High Mass)</b></p><p><b>S:</b> Amen. <b>P:</b> The Lord be with you. <b>S:</b> And with your spirit. <b>P:</b> Lift up your hearts. <b>S:</b> We have lifted them up to the Lord. <b>P:</b> Let us give thanks to the Lord our God. <b>S:</b> It is fitting and just.</p></div>
<div><p><b>PREFACE OF LENT</b></p><p>Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubiq̃ue grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cóprimis, mentem elévas, virtútum largiris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quíbus et nostras voces ut admíttri júbeas, deprecámur, súpplici confessiόne dicētes:</p></div>	<div><p>It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards; through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:</p></div>
<div><p><b>(Kneel)</b></p><p><b>P:</b> Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. †Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.</p></div>	<div><p><b>(Kneel)</b></p><p><b>P:</b> Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!</p></div>
<div><p><b>THE ROMAN CANON</b></p><p><i>(silently)</i></p><p><b>P:</b> Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodire, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro <b>N.</b>, et Antístite nostro <b>N.</b>, et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.</p></div>	<div><p><b>THE ROMAN CANON</b></p><p><b>P:</b> Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant <b>N.</b>, our Pope, and <b>N.</b>, our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.</p></div>
<div><p><b>P:</b> Meménto, Dómine, famulórum, famulárumque tuárum <b>N.</b>, et <b>N.</b>, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótió, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptione animárum suarum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.</p></div>	<div><p><b>P:</b> Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids <b>N.</b> and <b>N.</b>, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.</p></div>



<p><b>P:</b> Communicāntes, et memoriām venerāntes, in primis gloriōsæ semper Virgīnis Mariæ, Genitricis Dei et Dōmini nostri Jesu Christi: sed et beāti Joseph, ejūsdem Virgīnis Sponsi, et beatōrum Apostolorū ac Mātyrum tuōrum, Petri et Pauli, Andrēæ, Jacōbi, Joānnis, Thomæ, Jacōbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simōnis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Clemētis, Xysti, Cornēlii, Cipriāni, Laurēntii, Chrysōgoni, Joānnis et Pauli, Cosmæ et Damiāni, et ōnium Sanctōrum tuōrum; quorum mēritis precibūsq̄ue concēdas, ut in ōmnibus protectiōnis tuæ muniāmur auxiliō. Per eūndem Christum Dōminum nostrum. Amen.</p> <p><b>P:</b> 🕯️ Hanc igitur oblatiōnem servitūtis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dōmine, ut placātus accipias: diēsque nostros in tua pace dispōnas, atque ab ætērna damnatiōne nos ēripi, et in electōrum tuōrum jubeas grege numerāri. Per Christum Dōminum nostrum. Amen.</p> <p><b>P:</b> Quam oblatiōnem tu, Deus, in ōmnibus, quæsumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationābilem, acceptabilēmq̄ue fācere dignēris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectīssimi Filii tui Dōmini nostri Jesu Christi.</p> <p><b>P:</b> Qui pridie quam paterētur, accēpit panem in sanctas, ac venerābiles manus suas, et elevātis ōculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipotētem, tibi grātias agens, benedixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et manducāte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.</p> <p>🕯️ 🕯️ 🕯️</p> <p><b>P:</b> Simili modo postquam cænātum est, accipiens et hunc præclārum Cālicem in sanctas ac venerābiles manus suas: item tibi grātias agens, benedixit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et bībite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SĀGUINIS MEI, NOVI ET AETĒRNI TESTAMĒNTI: MYSTĒRIUM FIDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDĒTUR IN REMISSIŌNEM PECCATŌRUM.</p> <p>Hæc quotiescūmq̄ue feceritis, in mei memoriām faciētis.</p> <p>🕯️ 🕯️ 🕯️</p> <p><b>P:</b> Unde et mēmores, Dōmine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejūsdem Christi Filii tui Dōmini nostri tam beatæ passiōnis, nec non et ab inferis resurrectiōnis, sed et in cælos gloriōsæ ascensiōnis: offerimus præclāræ majestātī tuæ de tuis donis, ac datis, hōstiam puram, hōstiam sanctam, hōstiam immaculatam, Panem sanctum vitæ ætērnæ, et Cālicem salūtis perpētuae.</p> <p><b>P:</b> Supra quæ propitio ac serēno vultu respicere dignēris; et accēpta habēre, sicuti accēpta habēre dignātus es mūnera pūeri tui justī Abel, et sacrificiū Patriārchæ nostri Ābrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificiū, immaculatam hōstiam.</p> <p><b>P:</b> Súplices te rogāmus, omnípotens Deus: jube hæc perfērri per manus sancti Āngeli tui in sublīme altāre tuum, in conspēctu divīnæ majestātis tuæ: ut quotquot, ex hac altāris participatiōne sacrosānctum Filii tui, Corpus, et Sāguinem sumpsērimus, omni benedictiōne cælēsti et grātia repleāmur. Per eūndem Christum Dōminum nostrum. Amen.</p> <p><b>P:</b> Meménto etiām, Dōmine, famulōrum, famularūmq̄ue tuarum <b>N.</b> et <b>N.</b> qui nos præcessērunt cum signo fidei, et dōrmiunt in somno pacis. Ipsis, Dōmine, et ōmnibus in Christo quiescētibus, locum refrigērii, lucis et pacis, ut indulgēas, deprecāmur. Per eūndem Christum Dōminum nostrum. Amen.</p> <p><b>P:</b> Nobis quoque peccatōribus fāmulis tuis, de multītūdine miseratiōnum tuārum sperāntibus, partem āliquam, et societātem donāre dignēris, cum tuis sanctis Apóstolis et Mātyribus: cum Joānne, Stēphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitāte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnēte, Cæcília, Anastásia, et ōmnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimātor mēriti, sed véniæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dōminum nostrum.</p> <p><b>P:</b> Per quem hæc ōmnia, Dōmine, semper bona creas, sanctificas, vivificas, benedícis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotēti, in unitāte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.</p> <p><i>(aloud, to conclude the Canon)</i></p> <p><b>P:</b> Per ōmnia sæcula sæculōrum.</p> <p><i>(Stand at High Mass)</i></p> <p><b>S:</b> Amen.</p> <p><b>P:</b> Orémus. Præcéptis salutáribus mōniti, et divína institutiōne formāti, audémus dicere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volūntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiānum da nobis hódie: Et dimitte nobis débita nostra, sicut et nos dimittimus debitōribus nostris. Et ne nos indūcas in tentatiōnem: <b>S:</b> Sed libera nos a malo.</p> <p><b>P:</b> Amen</p> <p><b>P:</b> Libera nos, quæsumus, Dōmine, ab ōmnibus malis, prætēritis, præséntibus, et futūris: et intercedēte beatæ et gloriōsæ virginē Dei Genitricē Mariā, cum beātis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andrēa, et ōmnibus Sanctis, da propitius pacem in diēbus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjūti, et a peccātō simus semper líberi et ab omni perturbatiōne secūri. Per eūndem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitāte Spíritus Sancti, Deus, per ōmnia sæcula sæculōrum.</p> <p><b>S:</b> Amen.</p> <p><b>P:</b> Pax Dōmini sit semper vobíscum.</p> <p><b>S:</b> Et cum spíritu tuo.</p> <p><i>(Kneel at High Mass)</i></p> <p><b>P:</b> Hæc commixtio, et consecratiō Cōrporis et Sāguinis Dōmini nostri Jesu Christi fiat accipiētibus nobis in vitam ætērnā. Amen.</p> <p>Agnus Dei, qui tollis peccāta mundi: <b>(strike breast)</b> miserére nobis.</p> <p>Agnus Dei, qui tollis peccāta mundi: <b>(strike breast)</b> miserére nobis.</p> <p>Agnus Dei, qui tollis peccāta mundi: <b>(strike breast)</b> dona nobis pacem.</p> <p><b>P:</b> Dōmine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntāte Patris, cooperānte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: líbera me per hoc sacrosānctum Corpus et Sāguinem tuum ab ōmnibus iniquitātibus meis, et univērsis malis: et fac me tuis semper inhærere mandātis, et a te numquam separāri permittas: Qui cum eōdem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculōrum. Amen.</p> <p><b>P:</b> Percéptio Cōrporis tui, Dōmine Jesu Christe, quod ego indignus sūmere præsumo, non mihi provéniat in judiciū et condemnatiōnem: sed pro tua pietāte prosit mihi ad tutaméntum mentis et cōrporis, et ad medélam percipiendam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitāte Spíritus Sancti, Deus, per ōmnia sæcula sæculōrum. Amen.</p> <p><b>P:</b> Panem cæléstem accípiam, et nomen Dōmini invocábo.</p> <p>Dōmine, non sum dignus 🕯️, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.</p> <p>Dōmine, non sum dignus 🕯️, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.</p> <p>Dōmine, non sum dignus 🕯️, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.</p> <p><b>P:</b> Corpus Dōmini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætērnā. Amen.</p> <p><b>P:</b> Quid retribuam Dómino pro ōmnibus quæ retribuit mihi? Cālicem salutáris accipiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimicis meis salvus ero.</p> <p><b>P:</b> Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætērnā. Amen.</p> <p><b>P:</b> Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccāta mundi.</p> <p><b>S:</b> Dómine, non sum <b>(strike breast)</b> dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.</p> <p><b>S:</b> Dómine, non sum <b>(strike breast)</b> dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.</p> <p><b>S:</b> Dómine, non sum <b>(strike breast)</b> dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.</p> <p><i>AT THE COMMUNION RAIL</i></p> <p><b>P:</b> Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætērnā. Amen.</p>	<p><b>P:</b> Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p> <p><b>P:</b> We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.</p> <p><b>P:</b> Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.</p> <p><b>P:</b> Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.</p> <p><b>P:</b> In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.</p> <p><b>P:</b> Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.</p> <p><b>P:</b> Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.</p> <p><b>P:</b> Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.</p> <p><b>P:</b> Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids <b>N.</b> and <b>N.</b> who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.</p> <p><b>P:</b> To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.</p> <p><b>P:</b> Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory,</p> <p><b>P:</b> Forever and ever.</p> <p><i>(Stand at High Mass)</i></p> <p><b>S:</b> Amen.</p> <p><b>P:</b> Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. <b>S:</b> But deliver us from evil. <b>P:</b> Amen.</p> <p><b>P:</b> Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p> <p><b>S:</b> Amen.</p> <p><b>P:</b> The peace of the Lord be always with you.</p> <p><b>S:</b> And with your spirit.</p> <p><i>(Kneel at High Mass)</i></p> <p><b>P:</b> May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.</p> <p>Lamb of God, Who takes away the sins of the world, <b>(strike breast)</b> have mercy on us.</p> <p>Lamb of God, Who takes away the sins of the world, <b>(strike breast)</b> have mercy on us.</p> <p>Lamb of God, Who takes away the sins of the world, <b>(strike breast)</b> grant us peace.</p> <p><b>P:</b> O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.</p> <p><b>P:</b> Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.</p> <p><b>P:</b> Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.</p> <p><b>P:</b> I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.</p> <p>Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.</p> <p>Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.</p> <p>Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.</p> <p><b>P:</b> May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.</p> <p><b>P:</b> What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.</p> <p><b>P:</b> May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.</p> <p><b>P:</b> Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.</p> <p><b>S:</b> Lord, I am <b>(strike breast)</b> not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.</p> <p><b>S:</b> Lord, I am <b>(strike breast)</b> not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.</p> <p><b>S:</b> Lord, I am <b>(strike breast)</b> not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.</p> <p><i>AT THE COMMUNION RAIL</i></p> <p><b>P:</b> May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.</p>
---	---



AT THE CENTER OF THE ALTAR

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédiū sempiternum.

**P:** Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.

**P:** Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.

**P:** May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

**COMMUNION Psalms 19: 6**  
Lætábimur in salutári tuo: et in nómine Dómini, Dei nostri, magnificábimur.

May we shout for joy at Thy victory and raise the standards in the Name of the Lord our God.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**(Stand at High Mass)**  
**P:** Dóminus vobíscum.  
**S:** Et cum spírítu tuo.

**(Stand at High Mass)**  
**P:** The Lord be with you.  
**S:** And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

**P:** Orémus.

**POSTCOMMUNION**  
Hujus nos, Dómine, percéptio sacraménti mundet a crímine: et ad cæléstia regna perdúcat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

May the reception of this sacrament, O Lord, cleanse us from guilt and bring us to the kingdom of heaven. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**S:** Amen.

**S:** Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Orémus.

**P:** Let us pray.

PRAYER OVER THE PEOPLE

Humiliáte cápita vestra Deo. Miserére, Dómine, pópulo tuo: et contínuis tribulatióibus laborántem, propítius respiráre concéde. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Bow your heads to God. Have mercy on Thy people, O Lord, and graciously grant them relief from the unceasing tribulations which oppress them. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**S:** Amen.

**S:** Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Dóminus vobíscum.  
**S:** Et cum spírítu tuo.  
**P:** Ite, Missa est.  
**S:** Deo grátias.

**P:** The Lord be with you.  
**S:** And with your spirit.  
**P:** Go, the Mass is ended.  
**S:** Thanks be to God.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

**(Kneel at High Mass)**  
**P:** Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indígnus obtuli, tibi sit acceptábile, mihique et ómnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

**(Kneel at High Mass)**  
**P:** May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

**P:** Benedícat vos omnípotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.  
**S:** Amen.

**P:** May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit.  
**S:** Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

**(Stand)**  
**P:** Dóminus vobíscum.  
**S:** Et cum spírítu tuo.  
**P:** Iníitium sancti Evangélíi secúndum Joánnem.  
**S:** Glória tibi, Dómine.

**(Stand)**  
**P:** The Lord be with you.  
**S:** And with your spirit.  
**P:** The beginning of the holy Gospel according to John.  
**S:** Glory be to Thee, O Lord.

**P:** In princípio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípio apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso víta erat, et víta erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

**P:** In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

**(Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST**  
et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

**(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH,**  
and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

**S:** Deo grátias.

**S:** Thanks be to God.

Leonine Prayers

(optional after Low Mass)